LAVAMAT 52610

Pralni stroj

Uporabniške informacije

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik,

pozorno preberite uporabniške informacije in jih shranite za kasnejšo uporabo.
Navodila z uporabniškimi informacijami izročite morebitnemu novemu lastniku stroja.

V besedilu so uporabljeni naslednji simboli:

Varnostna opozorila
Pomembno opozorilo! Opozorila, ki jih morate upoštevati za lastno varnost.
Pozor! Nasveti in opozorila za preprečitev poškodb stroja.

Navodila in praktični nasveti

Informacije v povezavi z okoljem

Vsebina

Navodila za uporabo 5

Varnost 5

Odstranjevanje odpadnih delov 6

Opis stroja 7

Upravljalna plošča 7

Pregled programa 8

Pred prvim pranjem 10

Priprava perila in sortiranje 10

Pranje 11
Odpiranje vrat pralnega stroja/vstavljanje perila 11
Dodajanje pralnega praška/sredstev za nego 11
Vklop stroja/izbira programa 12
Sprememba števila vrtljajev centrifugiranja/izbor izklopa izpiranja 13
Izbira dodatnih programov 13
PREDPRANJE 13
KRAJŠI 13
IZPIRANJE+ vklop/izklop 14
Nastavitev časa vklopa 14
Vklop programa 15
Konec pranja/praznjenje stroja 15

Varovalo za otroke 16

Čiščenje in vzdrževanje 17

Možni ukrepi ob... 18
Odpravljanje manjših nepravilnosti 18
Če perilo ni lepo oprano 20
Zasilni izpust vode 21
Odtočna črpalka 22

Tehnični podatki 23

Poraba 23

Navodila za namestitev in priključitev 24

Varnostna navodila za namestitev 24

Namestitev stroja 25
Transport stroja 25
Odstranitev transportnih varoval 25
Mesto namestitve 26
Izravnava stroja 27

Priključitev na električno omrežje 28

Priključitev na vodovodno omrežje 28
Dotok vode 29
Odtok vode 30

Garancijski pogoji/Lokacije servisov 31

Servis 35

Navodila za uporabo

⚠ Varnost

Pred prvo uporabo

- Upoštevajte **“Navodila za namestitev in priključitev”**.
- Dostava pralnega stroja v zimskih mesecih in pri negativnih temperaturah: Pred uporabo naj bo pralni stroj vsaj 24 ur v prostoru namestitve zaradi prilagoditve temperaturi prostora.

Namenska uporaba

- Pralni stroj je namenjen običajnemu pranju perila v gospodinjstvih.
- Dograditve ali spremembe na pralnem stroju niso dovoljene.
- Uporabite samo pralni prašek in sredstva za nego, ki so primerna za gospodinjske pralne stroje.
- Perilo ne sme vsebovati vnetljivih sredstev. Nevarnost eksplozije!
- Pralnega stroja ne uporabljajte za kemično čiščenje.
- Barve in belila lahko v pralnem stroju uporabljate le, ko proizvajalec uporabo teh proizvodov izrecno dovoli. Za eventualno škodo proizvajalec ne prevzame odgovornosti.

Varnost otrok

- Dele embalaže odstranite iz dosega otrok. Nevarnost zadušitve!
- Otroci pogosto ne prepoznajo nevarnosti pri delovanju električnih naprav. Otrok ne pustite brez nadzora ob pralnem stroju.
- Poskrbite, da otroci ali male živali nikoli ne plezajo v pralni stroj. Smrtna nevarnost!

Splošna varnostna navodila

- Popravila pralnih strojev lahko opravljajo le strokovnjaki.
- Pralnega stroja nikoli ne vklopite, če je poškodovan priključni kabel oz. so upravljalna plošča, delovna plošča ali podnožje poškodovani tako, da je dostopna notranjost stroja.
- Pred čiščenjem, nego in vzdrževalnimi deli izklopite pralni stroj. Izvlecite tudi omrežni vtič iz vtičnice, oz. - pri fiksnem priključku – izklopite odklopnik v omarici z varovalkami ali odvijte privito varovalko.
- Po uporabi stroj izklopite iz električnega omrežja in zaprite pipo.

- Omrežnega vtiča nikoli ne izvlecite s potegom kabla, povlecite za vtič.
- Večpolnih vtičev, priključkov in podaljškov ni dovoljeno uporabljati. **Obstaja nevarnost požara zaradi pregrevanja!**
- Pralnega stroja ne brizgajte z vodnim curkom. Nevarnost napetostnega udara!
- Pri programih pranja z visokimi temperaturami se segreje steklo na vratih. Ne dotikajte se ga!
- Pred zasilnim praznjenjem stroja, pred čiščenjem odtočne črpalke ali pred zasilnim odpiranjem vrat pustite, da se odtočna voda ohladi.
- Male živali lahko nagrizejo električne vodnike in vodne cevi. Nevarnost napetostnega udara in izlitja vode! Malim živalim preprečite dostop do pralnega stroja.

Odstranjevanje odpadnih delov

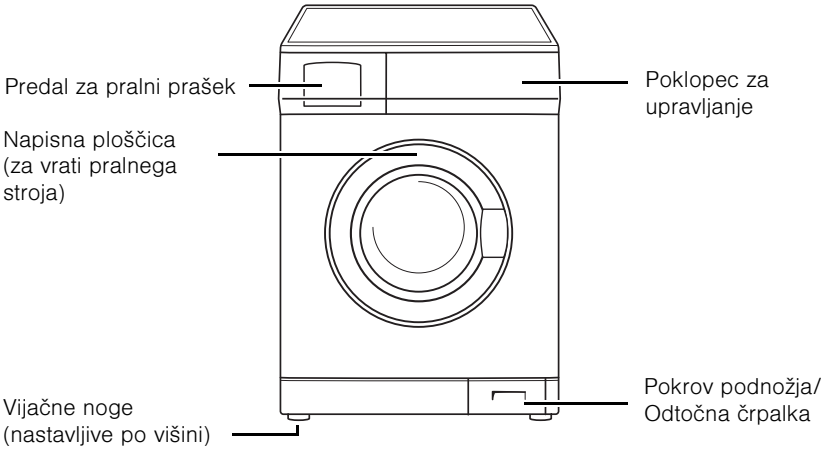
Embalaža
Embalaža je izdelana iz okolju neškodljivih materialov, ki jih je možno ponovno uporabiti. Plastični deli so označeni, npr. z oznako >PE<, >PS< itd. Materiale odstranite ustrezno z njihovo oznako na zbirališče odpadkov in jih odložite v zanje predvidene zaboje.

Odslužen stroj

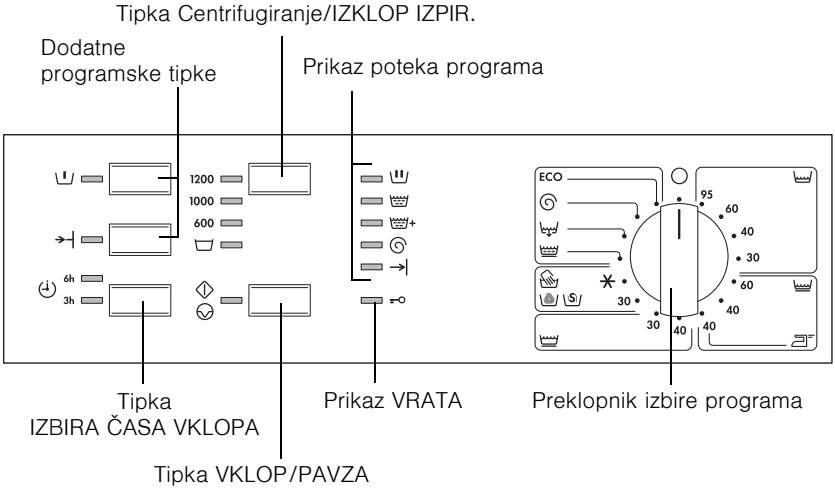
Simbol na izdelku ali njrgovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanjeodpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Pomembno opozorilo! Pri odsluženih pralnih strojih izključite omrežni vtič iz vtičnice. Priključni kabel odrežite in ga odstranite skupaj z vtičem.
Uničite zaklep na vratih pralnega stroja. Otroci se tako ne morejo zapreti v stroj, kar bi lahko bilo življenjsko nevarno.

Opis stroja


Predal za pralni prašek
Napisna ploščica (za vrati pralnega stroja)
Vijačne noge (nastavljive po višini)
Poklopec za upravljanje
Pokrov podnožja/ Odtočna črpalka

Upravljalna plošča



Pregled programa

Program	največja količina perila [1] (suho perilo)	Dodatni programi		Število vrtljajev centrifugiranja			(IZKLOP IZPIR.)
		(PREDPRANJE)	(KRAJŠI)	1200	1000	600	
ECO (VARČNI NAČIN) [2]	6 kg	•		•	•	•	•
(BOMBAŽ/BARVNO PERILO) 95, 60, 40, 30	6 kg	•	• [3]	•	•	•	•
(OBSTOJNO) 60, 40	3 kg	•	•		•	•	•
(LAHKO LIKANJE) 40	1 kg	•	•		•	•	•
(OBČUTLJIVO) 40, 30	3 kg	•	•		•	•	•
(VOLNA) / (SVILA) (Ročno pranje) 30, (HLADNO)	2 kg				•	•	•
(NATANČNO IZPIRANJE)	3 kg			•	•	•	•
(ČRPANJE)							
(CENTRIFUGIRANJE)	6 kg			•	•	•	

1) V 10 litrsko posodo gre približno 2,5 kg suhega perila (bombaž)
2) Nastavitve programov za preverjanje v skladu z EN 60 456 in IEC 60 456 so opisane v poglavju "Poraba".
3) Priporočena količina perila pri kratkih programih pranja je 3kg; možna je polna obremenitev, vendar z nekoliko zmanjšanim učinkom pranja.

Uporaba/lastnosti	Znaki pranja[1)]
Energetsko varčen program za pranje pri 60 °C za rahlo in normalno umazano perilo.	
Program za normalno do močno umazano perilo iz bombaža/platna.	
Program za pranje mešanih in sintetičnih tkanin, ki so enostavne za vzdrževanje.	
Posebni program pranja pri 40 °C za tkanine, ki so enostavne za vzdrževanje in jih je potrebno zelo narahlo ali jih sploh ni potrebno likati.	
Varovalni program za občutljiv tekstil iz vlaken, mikrovlaken, sintetike, zavese (vstavite največ 20 do 25 m^2 zaves). Ob vključeni funkciji ▭ (IZKLOP IZPIR.) je primeren tudi za tekstil s klimatsko membrano, npr. zunanja oblačila.	
Poseben varovalni program za strojno ali ročno pranje perila iz volne/svile.	
Ločeno varovalno izpiranje (trojno izpiranje, tekoče sredstvo za nego iz predala za izpiranje ❀, kratko centrifugiranje). Ni primeren za volno. Če perete samo enostavno in občutljivo perilo, znižajte število vrtljajev centrifugiranja.	
Izčrpanje vode po izklopu izpiranja.	
Izčrpanje vode in varovalno centrifugiranje po izklopu izpiranja, oz. ločeno centrifugiranje bombaža/barvnega perila za ročno pranje. Če perete samo enostavno in občutljivo perilo ter volno, znižajte število vrtljajev centrifugiranja.	

1) Številke v znakih pranja označujejo najvišjo temperaturo.

Pred prvim pranjem

1. Odprite predal za pralni prašek.
2. V pralni stroj vlijte skozi predal za pralni prašek približno 1 liter vode.

   Pri naslednjem zagonu programa bo posoda za odtočno vodo zaprta, zapora za ekonomično porabo bo nemoteno delovala.
3. Iz bobna in posod za odtočno vodo odstranite morebitne proizvodne ostanke s prvim pranjem brez perila. Program: (BOMBAŽ/BARVNO PERILO) 60, pritisnite tipko →| (KRAJŠI), dodajte približno 1/4 merice pralnega praška.

Priprava perila in sortiranje

Priprava perila

- Izpraznite žepe. Odstranite predmete (npr. kovance, pisarniške sponke, žeblje itd.).
- Zapnite zadrge in prevleke, da se izognete poškodbam med pranjem.
- Odstranite obročke na zavesah ali jih vstavite v mrežo/vrečko.
- Občutljive in majhne kose perila perite v mreži/prevleki za blazino, npr. zavese, hlačne nogavice, nogavice, robce, nedrčke.

Pozor! Nedrčke in ostalo perilo z oporo perite vedno v mreži. Opora se lahko odstrani in poškoduje stroj.

Sortirajte perilo

- Po barvi: Belo in barvno perilo perite ločeno. Perilo se lahko obarva.
- Po temperaturi, vrsti perila in znakih pranja.

Pozor! Perila z oznako (= pranje ni dovoljeno!) ne perite v pralnem stroju.

Pranje

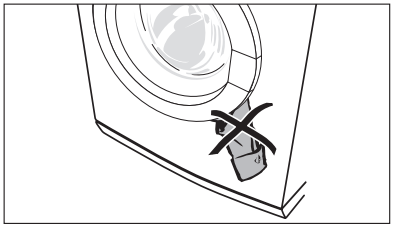
Odpiranje vrat pralnega stroja/vstavljanje perila

1. Odpiranje vrat pralnega stroja: potegnite za ročaj na vratih.
Prikaza ⚷ (VRATA) in ⏻/⊘ (VKLOP/PAVZA) pri vključenem stroju prikazujeta, če lahko odprete vrata pralnega stroja:

Prikaz ⚷ (VRATA)	Prikaz ⏻/⊘ (VKLOP/PAVZA)	Ali je vrata možno odpreti?
utripa	utripa	da, čez približno 2 minuti
sveti	sveti	ne, previsok nivo vode oz. previsoka temperatura
izključen	utripa	da

2. Perilo razgrnite in ohlapno vstavite. Pomešajte manjše in večje kose perila.
Pozor! Perila ne potisnite med vrata stroja in gumeno tesnilo.

3. Čvrsto pritisnite vrata pralnega stroja. Ob zapiranju morate zaslišati zvok.



Dodajanje pralnega praška / sredstev za nego

Pozor! Uporabite samo pralni prašek in sredstva za nego, ki so primerna za gospodinjske pralne stroje.

Količino doziranja pralnega praška oz. sredstva za nego določite glede na podatke proizvajalca. Upoštevajte navodila na embalaži.

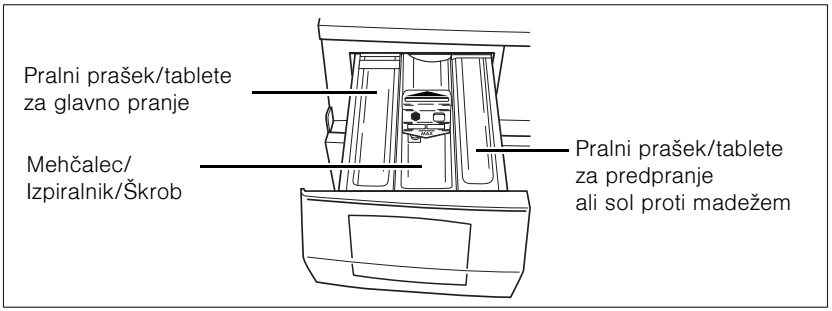
Doziranje je odvisno:
– od umazanosti perila,
– od količine perila,
– od trdote vode iz vodovoda.

- Če proizvajalec ne navede podatkov za doziranje pri pranju manjših količin: Pri polovični količini perila dodajte tretjino manj pralnega praška, pri najmanjši količini pa samo polovico priporočene količine praška za poln pralni stroj.
- Od stopnje trdote 2 (=srednja) dalje je potrebno uporabljati mehčalec vode. Pralni prašek lahko vedno doziramo za trdoto 1 (=mehko). Informacijo o trdoti vode v vašem območju dobite pri vodovodni službi.

1. Predal za pralni prašek izvlecite do konca.

2. Dodajte pralni prašek/sredstvo za nego.

3. Predal s pralnim praškom potisnite do konca navznoter.



Pralni prašek/tablete za glavno pranje

Ko uporabljate mehčalec vode in potrebujete desni predal za sredstvo za predpranje/sredstvo proti madežem, dodajte mehčalec vode na pralni prašek za glavno pranje v levi predal.

Mehčalec vode, izpiralnik, škrob

Predal napolnite največ do oznake MAKS. Goste tekoče koncentrate pred polnjenjem razredčite po navodilih proizvajalca. Raztopite praškasti škrob.

Uporaba tekočih pralnih sredstev:

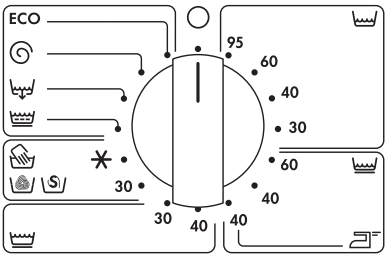
Tekoča pralna sredstva dodajajte z dozirnimi posodami, ki jih dobavljajo proizvajalci.

Vklop stroja/izbira programa

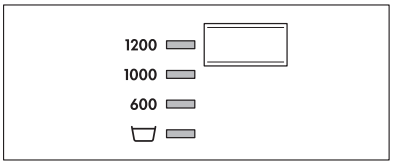
S preklopnikom za izbiro programa nastavite program in temperaturo.

Hkrati z izbiro programa vključite tudi stroj.

Prikaz poteka programa prikazuje programske korake, ki jih izvaja nastavljeni program.



Sprememba števila vrtljajev centrifugiranja/izbor izklopa izpiranja



Pralni stroj predlaga najvišje dovoljeno število obratov za izbrani program. Število obratov lahko znižate:

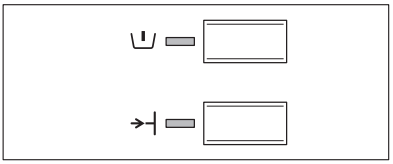
Tipko Centrifugiranje/ (IZKLOP IZPIR.) pritisnite tolikokrat, da zasveti želeni prikaz.

Število obratov zaključnega centrifugiranja lahko med potekom programa še vedno spremenite. Zato:

1. Pritisnite tipko ⏻/⏲ (VKLOP/PAVZA).
2. Spremenite število vrtljajev.
3. Ponovno pritisnite tipko ⏻/⏲ (VKLOP/PAVZA).

(IZKLOP IZPIR.)
Pri vključeni možnosti (IZKLOP IZPIR.) ostane perilo v zadnji vodi za izpiranje. Program izvede samo vmesno izpiranje, brez zaključnega izpiranja. Vmesno izpiranje je odvisno od programa in ga ni možno spremeniti.

Izbira dodatnih programov



Po želji pritisnite dodatno programsko tipko (tipke). Sveti ustrezen pripadajoč prikaz.

PREDPRANJE

Predpranje s toplo vodo pred samodejnim nadaljevanjem glavnega pranja; z vmesnim izpiranjem v programih (BOMBAŽ/BARVNO PERILO) in (OBSTOJNO), brez vmesnega izpiranja v programu (OBČUTLJIVO).

KRAJŠI

Skrajšani program pranja za rahlo umazano perilo.

IZPIRANJE+ vklop/izklop

Pri vklopljeni tipki **+** (IZPIRANJE+) sledita dve dodatni izpiranji v programih (BOMBAŽ/BARVNO PERILO), (OBSTOJNO)/ (LAHKO LIKANJE), (OBČUTLJIVO) in (NATANČNO IZPIRANJE). Funkcija **+** (IZPIRANJE+) ostane trajno shranjena – tudi po izklopu stroja.

Vklop funkcije + (IZPIRANJE+):

1. Preklopnik izbire programa zasučite v položaj (BOMBAŽ/ BARVNO PERILO), (OBSTOJNO)/ (LAHKO LIKANJE) ali (OBČUTLJIVO) (s poljubno temperaturo).
2. Hkrati pritisnite in zadržite tipki (PREDPRANJE) in (IZBIRA ČASA VKLOPA), da na prikazu poteka programa zasvetita napisa (IZPIRANJE) in **+** (IZPIRANJE+). Funkcija **+** (IZPIRANJE+) je stalno vklopljena.

   Napis **+** (IZPIRANJE+) na prikazu poteka programa sveti od začetka izvajanja programa ter med dodatnimi izpiranji.

Izklop funkcije + (IZPIRANJE+):

1. Preklopnik izbire programa zasučite v položaj (BOMBAŽ/ BARVNO PERILO), (OBSTOJNO)/ (LAHKO LIKANJE) ali (OBČUTLJIVO) (s poljubno temperaturo).
2. Hkrati pritisnite in zadržite tipki (PREDPRANJE) in (IZBIRA ČASA VKLOPA), da na prikazu poteka programa ugasne napis **+** (IZPIRANJE+). Funkcija **+** (IZPIRANJE+) je stalno izklopljena.

Nastavitev časa vklopa

Tipka (IZBIRA ČASA VKLOPA) omogoča zamik vklopa programa.

1. Izberite program.
2. Če tipko (IZBIRA ČASA VKLOPA) pritisnite enkrat, se program pranja vklopi čez 6 ur. Sveti prikaz **6h**. Če tipko (IZBIRA ČASA VKLOPA) pritisnite dvakrat, se program pranja vklopi čez 3 ure. Sveti prikaz **3h**.

S ponovnim pritiskom tipke (IZBIRA ČASA VKLOPA) izklopite zamik časa vklopa. Prikaz ugasne.

3. Za vključitev zamika časa vklopa pritisnite tipko ⏻/⏲ (VKLOP/PAVZA).

Navodilo: Če je izbran 6 urni zamik vklopa, sveti prikaz **6h**. Po 3 urah se prikaz preklopi in zasveti **3h**. Po pretečenih 6 urah se vklopi program pranja.

Vklop programa

1. Preverite, ali je pipa odprta.

2. Pritisnite tipko ⏻/⏲ (VKLOP/PAVZA). Program se vključi, oz. se vključi po izteku nastavljenega časa zamika vklopa.

V času delovanja programa pranja se na prikazovalniku prikaže trenutni korak programa.

ⓘ Če po pritisku tipke ⏻/⏲ (VKLOP/PAVZA) na zaslonu 4x utripne →| (KONEC), vrata pralnega stroja niso pravilno zaprta. Vrata pralnega stroja dobro zaprite in ponovno pritisnite tipko ⏻/⏲ (VKLOP/PAVZA).

Konec pranja/praznjenje stroja

Po končanem programu na prikazu poteka programa sveti →| (KONEC). Takoj, ko prikaz 🔑 (VRATA) ugasne in zasveti prikaz →| (KONEC), lahko vrata pralnega stroja odprete.

1. Odprite vrata pralnega stroja in iz stroja vzemite perilo.

2. Preklopnik za izbiro programa zasučite v položaj ○ (IZKLOP).

3. Zaprite pipo.

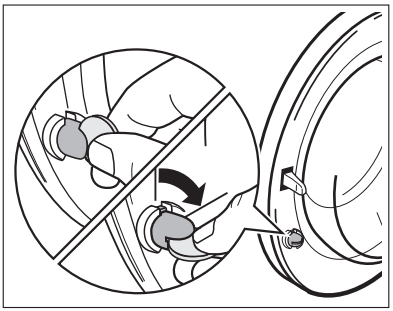
4. Po končanem pranju nekoliko izvlecite predal za pralni prašek, da se osuši. Vrata pralnega stroja samo prislonite, da se stroj lahko zrači.

Če je izbrana možnost ▭ (IZKLOP IZPIR.):
Po izklopu izpiranja na prikazovalniku poteka programa zasvetita prikaza 🔑 (VRATA) in →| (KONEC).
Najprej je potrebno izčrpati vodo:
– Preklopnik za izbiro programa zasučite v položaj ○ (IZKLOP) in zatem v 〰 (ČRPANJE) ter pritisnite tipko ⏻/⏲ (VKLOP/PAVZA) (črpanje vode brez centrifugiranja),
– ali preklopnik za izbiro programa zasučite v položaj ○ (IZKLOP) in zatem v ⟳ (CENTRIFUGA). Po potrebi spremenite število vrtljajev in pritisnite tipko ⏻/⏲ (VKLOP/PAVZA) (voda se izčrpa, vklopi se centrifuga).

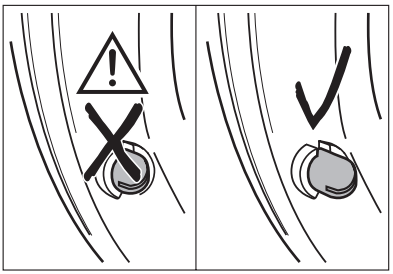
Varovalo za otroke

Pri nastavljenem varovalu za otroke ne morete zapreti vrat pralnega stroja.

Nastavitev varovala za otroke:
Vrtljivi gumb (na notranji strani vrat pralnega stroja) s kovancem do konca zavrtite v smeri urinega kazalca.



⚠ **Pomembno opozorilo!** Vrtljivi gumb po nastavitvi ne sme biti v ugreznjenem položaju, sicer varovalo za otroke ni aktivno. Gumb mora biti v izrinjenem položaju, kot je prikazano na sliki.



Deblokiranje varovala za otroke:
Vrtljivi gumb zavrtite do konca v nasprotni smeri urinega kazalca.

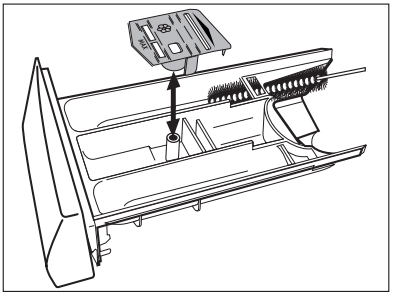
Čiščenje in vzdrževanje

Pozor! Za čiščenje pralnega stroja ne uporabljajte sredstev za nego pohištva ali agresivnih čistilnih sredstev.
Upravljalno ploščo in ohišje obrišite z vlažno krpo.

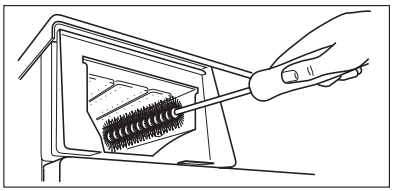
Predal za pralni prašek

Predal za pralni prašek redno čistite.

1. Predal za pralni prašek izvlecite z močnim potegom.
2. Iz srednjega predala odstranite nastavek za mehčalec.
3. Vse dele očistite z vodo.
4. Nastavek za mehčalec nataknite do konca, tako da čvrsto sede.



5. Celotno izpiralno področje pralnega stroja, še zlasti šobe na zgornji strani komore za izpiranje, očistite s krtačo.
6. Predal za pralni prašek vstavite v vodila in ga potisnite naprej.



Boben

Zaradi prisotnosti rjavečih delcev v perilu ali vode, ki vsebujejo železo, se lahko na bobnu pojavijo rjaste obloge.

Pozor! Bobna ne smete čistiti s kislinskimi sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna, npr. s praški, ki vsebujejo klor ali železo ali z jekleno volno.

1. Eventualne rjaste obloge na bobnu odstranite s čistilom za nerjaveče jeklo.
2. Vklopite program brez perila, da se izperejo ostanki čistilnega sredstva. Program: (BOMBAŽ/BARVNO PERILO) 60, pritisnite tipko (KRAJŠI), dodajte približno 1/4 merice pralnega praška.

Vrata pralnega stroja in gumeni obroč

Redno preverjajte, če so v območju gumenega obroča ali na notranjem delu stekla v vratih prisotne obloge ali drugi delci. Redno čistite steklo v vratih in gumeni obroč.

Možni ukrepi ob...

Odpravljanje manjših nepravilnosti

Če se med delovanjem stroja na prikazu poteka programa prikaže eno izmed naslednjih sporočil o napaki:
– →| (KONEC) - utripne 1x (težava z dotokom vode),
– →| (KONEC) - utripne 2x (težava z odtokom vode),
– →| (KONEC) - utripne 4x (odprta vrata pralnega stroja),
poglejte v naslednjo razpredelnico.
Po odpravljeni napaki pritisnite tipko ⏀/⊖ (VKLOP/PAVZA).

Pri ostalih sporočilih o napaki (eden ali več utripajočih prikazov na prikazovalniku poteka programa):
Stroj odklopite in ga ponovno vklopite. Ponovno nastavite program. Pritisnite tipko ⏀/⊖ (VKLOP/PAVZA).

Če se napaka pojavi ponovno, pokličite našo servisno službo.

Motnja	Možni vzroki	Rešitev
Pralni stroj ne deluje.	Omrežni vtič ni vklopljen ali varovalka je pregoreta ali izklopljena.	Vklopite omrežni vtič. Preverite varovalko.
	Vrata pralnega stroja niso pravilno zaprta.	Zaprite vrata pralnega stroja, da zaslišite zvok.
	Tipka ⏀/⊖ (VKLOP/PAVZA) ni bila dovolj dolgo pritisnjena.	Dalj časa zadržite pritisnjeno tipko ⏀/⊖ (VKLOP/PAVZA).
Vrata pralnega stroja se ne morejo zapreti.	Nastavljeno je varovalo za otroke.	Deblokirajte varovalo za otroke.
Prikaz →| (KONEC) 4x utripne.	Vrata pralnega stroja niso pravilno zaprta.	Pravilno zaprite vrata. Ponovno vklopite program.
Prikaz →| (KONEC) 1x utripne (težava z dotokom vode.)	Pipa je zaprta.	Odprite pipo.
	Mrežica v spojni matici dovodne cevi je zamašena.	Zaprite pipo. Odvijte cev s pipe, odstranite mrežico in jo očistite.
	Pipa je poapnena oz. okvarjena.	Preverite pipo in jo po potrebi popravite.

Motnja	Možni vzroki	Rešitev
Pralni stroj se med delovanjem trese ali ne stoji pri miru.	Transportno varovalo ni odstranjeno.	Odstranite transportno varovalo.
	Noge pralnega stroja niso pravilno nastavljene.	Noge nastavite po navodilih za namestitev in priključitev.
	V bobnu je zelo malo perila (npr. samo en kopalni plašč).	To ne vpliva na delovanje.
Voda izteka pod pralnim strojem.	Dotočna cev ni dovolj tesno pritrjena.	Močno pritrdite dotočno cev.
	Odtočna cev pušča.	Zamenjajte odtočno cev.
	Pokrov odtočne črpalke ni pravilno zaprt.	Pravilno zaprite pokrov.
	Perilo je priprto med vrata pralnega stroja.	Skrbno naložite perilo pri naslednjem pranju.
	Pušča cev za zasilni izpust vode.	Pravilno pritrdite cev za zasilni izpust vode.
Voda se preveč peni.	Verjetno ste dodali preveč pralnega praška.	Pralni prašek dozirajte natančno po navodilih proizvajalca.
Prikaz →| (KONEC) 2x utripne (težava z odtokom vode.)	Odtočna cev je prepognjena.	Odstranite pregib.
	Presežena je največja višina črpanja 1 m.	Obrnite se na servisno službo.
	Odtočna črpalka je zamašena.	Izklopite pralni stroj. Izvlecite omrežni vtič. Očistite odtočno črpalko. Odstranite tujke iz ohišja črpalke.
	Pri sifonskem priključku: Sifon je zamašen.	Očistite sifon.
Mehčalec ni odplaknjen v pralni stroj, predal ❀ za sredstva za nego je napolnjen z vodo.	Nastavek za mehčalec v predalu za sredstva za nego ni pravilno nataknjen ali je zamašen.	Očistite predal za pralni prašek, nastavek za mehčalec namestite čvrsto.

Motnja	Možni vzroki	Rešitev
Vrata vključenega pralnega stroja se ne morejo odpreti.	Vrata pralnega stoja so blokirana.	Počakajte, da napis ⊸ (VRATA) ugasne in zasveti napis →| (KONEC).
	Izpad napetosti! (Vsi prikazi so izključeni.) Vrata pralnega stroja ostanejo približno 2 minuti blokirana.	Ko se napetost povrne, se program pranja nadaljuje.
		Vzemanje perila iz stroja: Če v stroju opazite vodo, jo morate pred odpiranjem vrat izprazniti (glejte poglavje “Zasilni izpust”).
Perilo je zelo zmečkano.	Morda je bila vstavljena prevelika količina perila.	Upoštevajte največjo dovoljeno količino perila.

Če perilo ni lepo oprano

Perilo je posivelo, v bobnu se nabira kamen

- Dodali ste premalo pralnega praška.
- Dodali ste napačni pralni prašek.
- Močne umazanije predhodno niste odstranili.
- Program ali temperatura nista bila nastavljena pravilno.

Na perilu so sivi madeži

- Od maž, masti ali olja umazano perilo je bilo oprano s premalo pralnega praška.
- Perilo je bilo oprano pri prenizki temperaturi.
- Pogost vzrok je, da je mehčalec – posebno tisti v obliki koncentrata – prišel v stik s perilom. Take madeže takoj izperite in previdno uporabite ustrezni mehčalec.

Po zadnjem izpiranju je še vedno vidna pena

- Moderni pralni praški lahko tudi pri zadnjem izpiranju povzročajo penjenje. Perilo je kljub temu dobro splaknjeno.

Na perilu so beli madeži

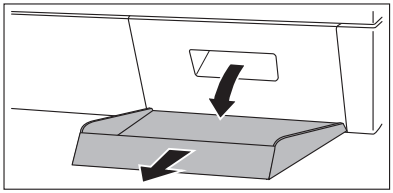
- So posledica nerazgradljivih sestavin modernih pralnih praškov. To ni posledica nezadostnega izpiranja.
  Stresite ali skrtačite perilo. Pred naslednjim pranjem obrnite perilo na notranjo stran. Preverite izbiro vašega pralnega praška. Uporabo tekočega pralnega praška priporočamo predvsem za pranje perila temnejših barv.

Zasilni izpust vode

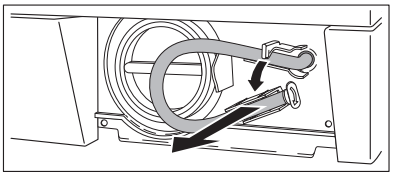
⚠ **Pomembno opozorilo!** Pred zasilnim izpustom vode izklopite pralni stroj in izvlecite vtič iz omrežja!

Pomembno opozorilo! Voda, ki izteka iz cevi zasilnega izpusta, je lahko vroča. Nevarnost opeklin! Pred zasilnim izpustom ohladite odtočno vodo!

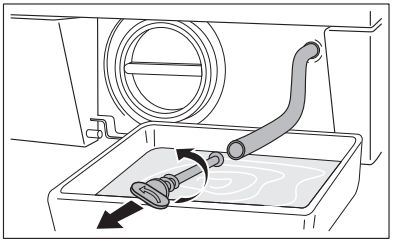
1. Odprite in odstranite pokrov podnožja.



2. Izvlecite cev za zasilni izpust vode.



3. Podstavite nizko posodo za prestrezanje tekočine. Z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca odvijte zaporni čep in ga izvlecite.



4. Voda izteče iz stroja. Kadar je potrebno posodo za lovljenje tekočine večkrat izprazniti, zaprite cev za izpust vode z zapornim čepom.

Po odtoku vode iz pralnega stroja:

5. Zaporni čep ponovno potisnite v cev zasilnega izpusta in ga privijte v smeri urinega kazalca.

6. Cev za zasilni izpust vstavite v držalo.

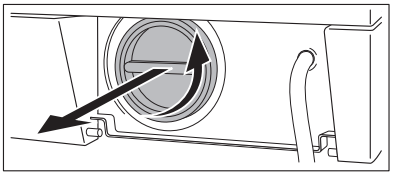
7. Namestite in zaprite pokrov podnožja.

Odtočna črpalka

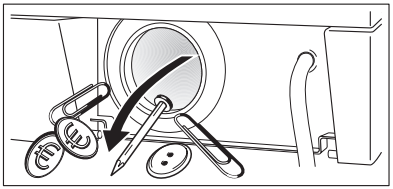
Odtočna črpalka ne potrebuje vzdrževanja. Pokrov črpalke se odpira le v primeru okvare, ko črpalka ne črpa več vode, npr. pri blokiranem kolesu črpalke.
Prosimo, da pred vstavljanjem perila v stroj skrbno pregledate, da v žepih ali med perilom ni nobenih predmetov. Pisarniške sponke, žeblji in podobni predmeti, ki pridejo v stroj skupaj s perilom, se ujamejo v lovilec tujkov (zaščita kolesa črpalke), ki je v ohišju črpalke.

⚠ **Pomembno opozorilo!** Pred odpiranjem pokrova črpalke izključite pralni stroj in izvlecite vtič iz omrežja!

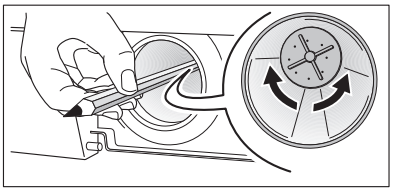
1. Najprej izvedite zasilni izpust vode.
2. Na tla pred pokrov odtočne črpalke položite krpo.
   Iz črpalke izteče preostala voda.
3. Pokrov črpalke odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca in izvlecite.



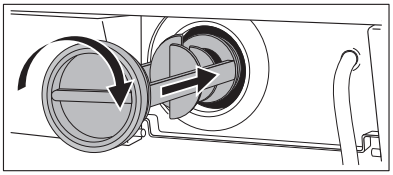
4. Iz ohišja in kolesa črpalke odstranite morebitne tujke in tekstilna vlakna.



5. Preverite, če se kolo črpalke, ki je povsem zadaj v ohišju črpalke, lahko vrti. (Sunkovit način vrtenja kolesa črpalke je povsem običajen.) Če kolesa črpalke ne morete zavrteti, pokličite servisno službo.



6. Namestite pokrov črpalke. Pokrov črpalke namestite v stranska vodila, potisnite naprej in privijte v smeri urinega kazalca.
7. Zaprite cev za zasilni izpust vode iz stroja in jo namestite v držalo.
8. Zaprite pokrov podnožja.



Tehnični podatki

CE Pomivalni stroj je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EEC:
– 73/23/EEC z dne 19.02.1973 - nizkonapetostna smernica
– 89/336/EEC z dne 03.05.1989 - EMC direktiva vključno s spremenjeno smernico 92/31/EEC
– 93/68/EEC z dne 22.07.1993 - smernica za CE označevanje

Višina x širina x globina	850 x 598 x 603 mm
Globina pri odprtih vratih	980 mm
Nastavitev višine	približno +10/-5 mm
Količina perila (odvisno od programa)	maks. 6 kg
Področje uporabe	gospodinjstvo
Število vrtljajev centrifugiranja	glejte napisno ploščico
Vodni tlak	1-10 barov (=10–100 N/cm^2=0,1–1,0 MPa)

Poraba

Vrednosti porabe se ugotavljajo pri normalnih pogojih. Pri delovanju v gospodinjstvu lahko vrednosti odstopajo.

Preklopnik izbire programa (Temperatura)	**Količina perila v kg[1)]**	**Voda v litrih**	**Energija v kWh**	**Čas v minutah**
(BOMBAŽ/BARVNO PERILO) 95	6	62	2,20	146
ECO (VARČNI NAČIN) [2)]	6	49	1,12	135
(BOMBAŽ/BARVNO PERILO) 40	6	58	0,70	120
(OBSTOJNO) 40	3	58	0,52	80
(OBČUTLJIVO) 30	3	58	0,42	66
(VOLNA)/ (SVILA) (ročno pranje) 30	2	54	0,45	54

1) Določitev količine perila je v skladu z EN 60 456 standardno količino.

2) **Navodilo:** Nastavitev programov za preverjanje je v skladu z EN 60 456 in IEC 60 456. Vrednosti porabe odstopajo od podanih glede na vodni tlak, trdoto vode, temperaturo vstopne vode, temperaturo prostora, vrsto in količino perila, uporabljenega pralnega praška, nihanj omrežne napetosti in izbranih dodatnih funkcij.

Navodila za namestitev in priključitev

⚠ Varnostna navodila za namestitev

- Pralnega stroja **ni možno vgraditi na podnožje**.
- Pred zagonom pralnega stroja se prepričajte, da med transportom ni prišlo do poškodb. Poškodovanega stroja ne smete priključiti. Če opazite, da je stroj poškodovan, se takoj obrnite na dobavitelja.
- Pred zagonom odstranite vse dele transportnega varovanja. V nasprotnem primeru lahko pri centrifugiranju nastane škoda na stroju ali pohištvu v bližini stroja.
- Pred zagonom zagotovite zaščito na stroju pred brizganjem vode (glejte „Odstranjevanje transportnih varoval“).
- Vtič vedno vklopite v pravilno vgrajeno vtičnico z zaščitnim kontaktom.
- V primeru stalne priključitve: Stalno priključitev lahko opravi samo pooblaščen električar.
- Pred zagonom se prepričajte, da oblika in velikost nazivne napetosti na napisni ploščici ustreza omrežni napetosti na mestu priključitve. Na napisni ploščici so tudi vrednosti za ustrezno električno varovalko.
- Če so za pravilni priključek vode na pralni stroj potrebna dela na vodovodni instalaciji, jih mora izvesti pooblaščen vodovodar.
- Če so za pravilni električni priključek na pralni stroj potrebna dela na električni instalaciji, jih mora izvesti pooblaščen električar.
- Električno napeljavo do pralnega stroja lahko izvede serviser ali pooblaščen strokovnjak.

Namestitev stroja

Transport stroja

⚠ **Pomembno opozorilo!** Pralni stroj je zelo težek. Nevarnost poškodbe! Bodite previdni pri dviganju.

- Pralnega stroja ne postavljajte na čelno ali desno stran (gledano s sprednje strani). Električni deli se lahko zmočijo.
- Stroja nikoli ne transportirajte brez transportnih varoval. Transportna varovala odstranite šele na kraju namestitve! Transport brez transportnih varoval lahko povzroči poškodbe stroja.
- Ne dvigajte stroja z odprtimi vrati; pri dviganju ga ne držite za podnožje.

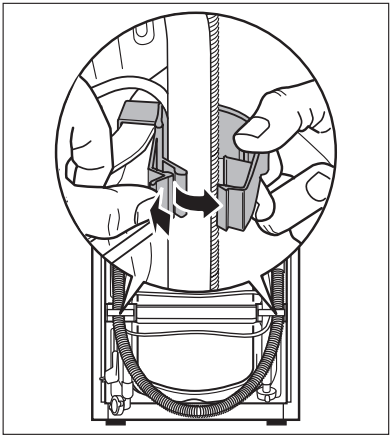
Transport z vozičkom:

- Voziček pristavite s strani.

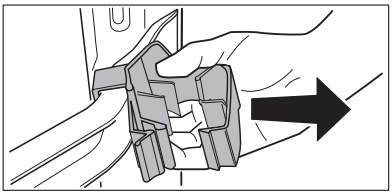
Odstranitev transportnih varoval

Pozor! Pred zagonom stroja obvezno odstranite vsa transportna varovala! Transporna varovala shranite za morebitni kasnejši transport (npr. selitev).

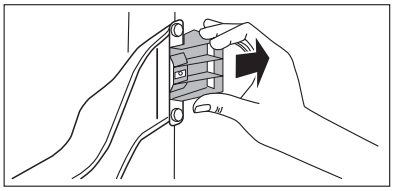
1. Odprite obe držali za cevi na zadnji strani stroja ter izvlecite cevi in električni priključni kabel.



2. Z močnim potegom odstranite s stroja obe držali za cevi.

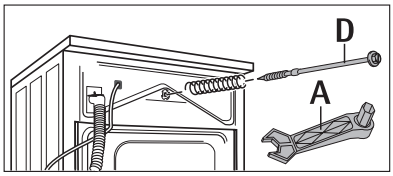


3. Odstranite oba plastična pokrova ob strani.



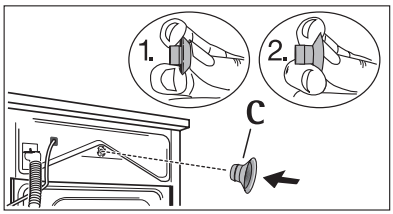
Posebni ključ A in zaporni pokrovi B (2 kosa) in C (1 kos) so priloženi stroju.

4. S posebnim ključem A odstranite vijak D s tlačnimi vzmetmi.



5. Zaporni pokrov C zasučite kot je prikazano na sliki.

6. Odprtino zaprite z zapornim pokrovom C.



7. S posebnim ključem A odvijte dva vijaka E.

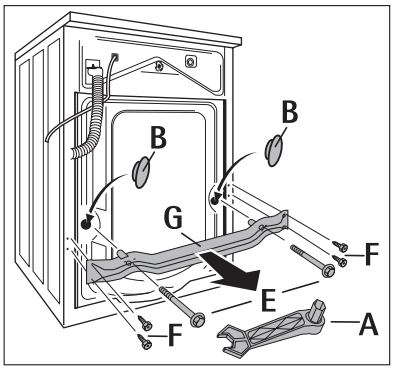
8. S posebnim ključem A odvijte štiri vijake F.

9. Odstranite transportno letev G.

10. Ponovno privijte štiri vijake F.

11. Dve veliki odprtini zaprite z zapornima pokrovoma B.

Pozor! Vse zaporne pokrove B (2 kosa) in C (1 kos) pritisnite tako močno, da se zaskočijo v hrbtišče (zaščita pred brizganjem vode!).



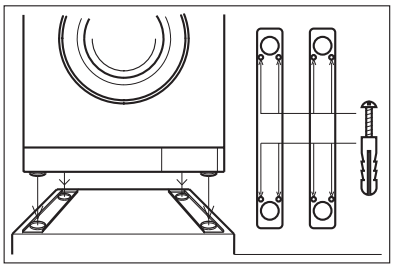
Mesto namestitve

Pozor! Stroja ne smete postaviti v prostor, kjer bi lahko prišlo do zmrzovanja. Možne so poškodbe zaradi zmrzali ali ovirano delovanje! Poškodbe, ki so posledica zmrzali, niso vključene v garancijo!

- Površina za namestitev mora biti trdna in ravna. Stroja ne postavljajte na preprogo ali mehko talno oblogo.
- Površina za namestitev mora biti čista in suha, brez ostankov mazalnih oblog, da stroj ne zdrsne iz svojega položaja.

- Na mesta, kjer so položene ploščice malih dimenzij, podložite običajne gumijaste podloge.

Postavitev stroja na podnožje:
Za stabilen položaj stroja na podnožju vgradite stojne plošče*), v katere namestite stroj.



Namestitev stroja na nestabilna tla, npr. na tla s tramovi in deskami, ki se podajajo:
Stroj po možnosti namestite v kot prostora.

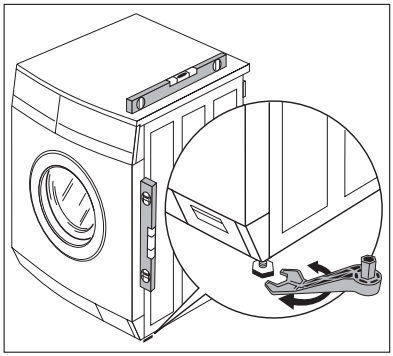
1. Z vijaki pritrdite vododporno leseno ploščo (debelo najmanj 15 mm) na vsaj 2 trama.
2. Stojne plošče*) vgradite na leseno ploščo, na katero boste postavili pralni stroj.

*) Stojne plošče dobite v servisni službi.

Izravnava stroja

Vse štiri noge pralnega stroja so že nastavljene.
Večje neravnosti podlage lahko izravnate s posamičnimi nastavitvami nastavljivih nog.
Za nastavitev nog uporabite poseben, priložen ključ.

Pozor! Neravnosti tal ne izenačujte s podlaganjem lesa, lepenke ali podobnih materialov, pač pa vedno z nastavitvijo nastavljivih nog.



Priključitev na električno omrežje

Podatki o vrednosti in velikosti omrežne napetosti ter ustrezni varovalki so zapisani na napisni ploščici. Napisna ploščica se nahaja v območju vrat za odpiranje pralnega stroja.

Priključitev na vodovodno omrežje

Pozor!

- Stroja **ni** dovoljeno priključiti na toplo vodo!
- Za priključitev uporabljajte samo nove nastavke za cevi!
- Stroj priključite na napeljavo pitne vode. Kapnico ali tehnično vodo uporabljajte le, če izpolnjuje zahteve po DIN 1986 in DIN 1988.
- Dotočne in odtočne cevi ni dovoljeno pregibati ali stiskati!

Dovoljen vodni tlak

Vodni tlak mora znašati najmanj 1 bar (=10 N/cm^2=0,1 MPa) in največ 10 barov (=100 N/cm^2=1 MPa).

– Pri več kot 10 barov: priključite reducirni tlačni ventil.
– Pri manj kot 1 bar: Odvijte dovodno cev na strani stroja pri dovodnem magnetnem ventilu ter odstranite regulator pretoka (s koničastimi kleščami odstranite mrežico in za njo ležeče gumeno tesnilo). Mrežico ponovno namestite.

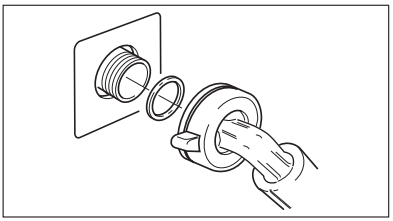
Dotok vode

S strojem je dobavljena tudi tlačna cev dolžine 1,35 m.
Če potrebujete daljšo dovodno cev, uporabite izključno originalne cevi. V servisni službi imajo pripravljene komplete cevi različnih dolžin.

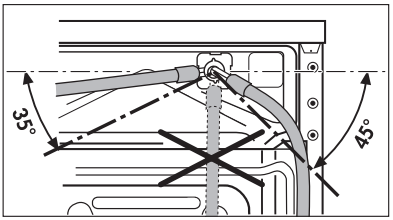
Tesnila so priložena k plastičnim spojnim maticam za pritrditev cevi ali k priboru. Ne uporabljajte drugih tesnil!

Pozor! Spojne matice privijte le z roko.

1. Cev s kotnim priključkom priključite na stroj.

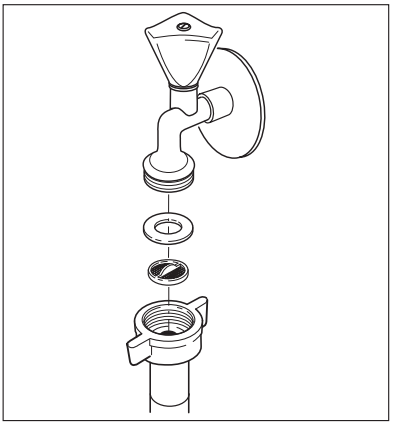


Pozor! Dovodne cevi ne polagajte navpično navzdol, pač pa skladno s sliko zavrtite v levo ali desno.



2. Cev z ravnim priključkom priključite na pipo z navojem R3/4˝.

3. Počasi odprite pipo in preverite tesnjenje vseh priključkov.



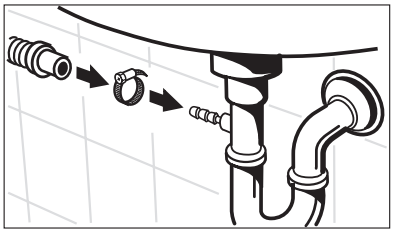
Odtok vode

Višinska razlika med spodnjim delom stroja in odtokom vode je lahko največ 1 meter.

Za podaljšanje se lahko uporabljajo le originalne cevi. (Največ 3 m po tleh in do 80 cm v višino). V servisni službi dobite odtočne cevi različnih dolžin.

Odtok vode v sifon

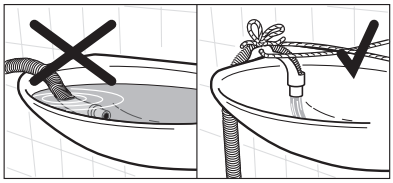
Spojno mesto nastavek/sifon pritrdite s cevno objemko (dobite jo v trgovini s tehničnim blagom).

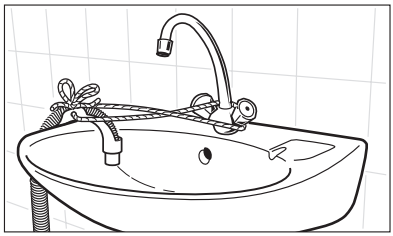


Odtok vode v umivalnik/kopalno kad

⚠ **Pozor!**

– Majhni umivalniki niso primerni za odtok vode. Voda bi lahko stekla čez rob!
– Zaključek odtočne cevi ne sme biti potopljen v izčrpano vodo. Voda bi se lahko črpala nazaj v napravo!
– Za obešanje na umivalnik oz. kad morate odtočno cev zavarovati pred zdrsom s priloženim kolenom. Iztekajoča voda lahko v nasprotnem primeru potisne cev iz umivalnika.
– Pri črpanju preverite, če voda izteka dovolj hitro.





Odtok nad višino 1 meter

Odtočna črpalka pralnega stroja izčrpa vodo do višine 1 metra od nivoja spodnjega dela stroja.

Pozor! Če je višina odtoka višja od 1 metra, lahko pride do nepravilnega delovanja in do okvare stroja.

Za odtok nad višino 1 metra je možno dobiti poseben komplet. Posvetujte se s servisno službo.

Garancijski pogoji/Lokacije servisov

Weitere Kundendienststellen im Ausland
In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Partner. Diese können dort eingesehen werden.

Further after-sales service agencies overseas
In these countries our AEG-Electrolux agents' own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

Autres agences étrangères assurant le service après-vente
Dans ces pays, les conditions de garantie des concessionnaires de la région sont valables. Vous pouvez les consulter sur place.

Otros puntos de Postventa en el extranjero
En estos países rigen las condiciones de nuestros representantes locales. las cuales pueden ser consultadas allí mismo.

Ulteriori uffici del servizio tecnico assistenza clienti all'estero
In questi paesi sono valide le condizioni di garanzia dei partner locali. Queste condizioni possono essere esaminante sul luogo.

Serviços de assistência técnica no estrangeiro
Nestes países são válidas as condições de garantia dos concessionários locais, podendo aí ser consultadas.

További vevöszolgálati irodák külföldön
Ezekben az országokban a mi AEG-Electrolux vevöszolgálatainknál saját jótállási feltételek alkalmazhatók. A további adatokat kérjük közvetlenül szerezzék be.

Servisne službe
Na garancijskem listu boste našli seznam pooblaščenih servisnih služb AEG-Electrolux.

U.A.E. Abu Dhabi Universal Trading Company P.O. Box 43 99 Tel.: 6335331 Service Center 6733974	**Jordan** Jordan Household Supply Co. Ltd. P.O. Box 3/68 Amman/Tel.: 69 70 50	**Malta** ITC International Trading Company White House Building Mountbatte Street Blata L-Bajda/Tel.: 220644
Egypt Middle East Commercial Center 4 Salah El Dein St. - 2nd floor Heliopolis, Kairo Egypt Tel.: 2024181719	**Canada** EURO-LINE Appliances 2150 Winston PARK Drive 20 Oakville, Ontario L6H 5V1 Tel.: 905 829 3980 Fax: 905 829 3985	**Mauritius** Happy World Centre Ltd. P.O. 7 54 1 Chausee Street Port Louis Tel.: 25355

Australia
The Andi-Co Group
1 Stamford Road
Oakleigh VIC 3166
Tel.: (03) 9569 1255
Fax: (03) 9569 1450
www.andico.com.au

Bahrain/Arabian Gulf
A.A. Zayani & Sons
P.O. Box 9 32
Bahrain
Tel.: 17311124

Bulgaria
Electrolux Bulgaria E.O.O.D.
91 Levski Blvd.
1000 Sofia
Tel.: 2 806676
Fax. 2 980 5276

Cyprus
Hadjikyrlakos & Sons Ltd.
Prodromou 121
P.O. Box 21587
Nicosia 1511
Service Telephones:
Nicosia 02 481226
Limassol 05 562182
Larnaca 04 633929
Paphos 06 932 699

Estonia
Electrolux Estonia Ltd.
Mustamäe tee 24
EE0006 Tallinn
Tel.: (372) 6 650 090
Fax: (372) 6 650 092

Hong Kong
Dah Chong Hong Ltd.
20 Kai Cheung Road
Kowloon Bay
Kowloon - Hong Kong
Tel.: 0085222621620
Fax: 0085227550333

Israel
Evis Ltd.
Tadiran-Ampa Service
10 Gibonay Israel Street
New Industrial Zone
Netanya, 42504
Israel

Korea (South)
Core Incorp.
3/F Chewoo Bldg.
200 Nonhyun-Dong
Kangnam-Ku 135-010
Seoul
Telefon 82 2 549 89 61

Croatia
Electrolux D.O.O.
Suplova 7
10000 Zagreb
Tel.: 1 61 19512
Fax: 1 61 19513

Kuwait/Arabian Gulf
Ali Al-Ghanim Est.
P.O. Box 21540 - Safat
Tel.: 4822190
Fax: 4820116

Lebanon
Adib & Assaferi
P.O. Box 539
Tripoli

Latvia
Electrolux Latvija Ltd.
Kr.Barona iela 130/2
Riga, LV-1012
Tel.: 371 7313626
Fax: 371 7845954

Lithuania
Electrolux Lithuania
Verkui 29
2600 Vilnus
Tel.: 372 272 3326
Fax: 372 272 3366

Malaysia
Arzbergh Engineering
No. 49A/B, Jalan Petaling
Utama 7
4600 Petaling Jaya
Tel.: 3 795 1084
Fax: 3 795 1082

Namibia
AEG NAMIBIA (PTY)
LIMITED-Jeppe Street
Northern Industrial Area
Windhoek
Tel.: (061) 21-6082/4
Fax: (061) 217838

New Zealand
Monaco Corporation Ltd.
10 Rothwell Avenue
Albany - Auckland
4399 Auckland 1
New Zealand
Tel.: 00 64-92 59 11 11
Fax: 00 64-92 59 11 12

Syria
WATTAR CO.
P.O. Box 36109
Mazzeh - Damascus
Direct Phone: 00963116132649
Fax: 00963116119537

Iran
ARIAN International
Development Co.
AEG Showroom
Shariati, Balatar as Safar
Teheran / Iran
Phone No. Showroom:
021 / 285 513 / 4
Phone No. Service:
021 / 312 27 67 / 8

Poland
Electrolux Poland Sp. zo.o.
ul. Domaniewska 41
02-034 Warszawa
tel.: 022 874 33 33
fax: 022 874 33 00

Russia
Electrolux Russia Ltd.
16 Olympiysky prospekt
129090 Moscow
Tel.: (095) 937 7837
Fax: (095) 926 5513

Saudi Arabia
Awad Badi Nahas Est
Shara Siteen
Jeddah 21463
Phone: 6646583
Alia Trading Co
Mecca Road
Riyadh 11491
Phone 4645977

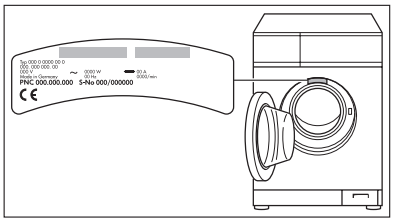
Japan Electrolux Japan Ltd. Domestic Appliances Department Maruzen Showa Warehouse Building Tookai 4-5-12, Ota-ku 143-006 Tokyo Tel.: 0120-13-7117 Fax: 03-3790-5257	**Singapore** Group Pte Ltd. 833 Bukit Timah Road Unit no. 01-11 Royalville 279887 Singapore Tel.: 0065 64638484 Fax: 0065 64638488	**Slovenia** Electrolux Slovenia D.O.O. Traska Ul. 132 1000 Ljubljana Tel.: 61 1234 137 Fax: 61 1234 238
Thailand Olympia Thai Tower, 444 Rachadapiser Road Samsennok- Huaykwang 10320 Bangkok Thailand Tel.: 006625136111 Fax: 006625136334	**Slovakia Rep.** Electrolux Slovakia S.R.O. Seberiniho 1 821 03 Bratislava Tel.: 02 4333 4322, 4355 Fax: 02 4333 6976	**South Africa** AEG (Pty) Ltd. 55, 12th Road P.O. Box 1 02 64 Kew/Johannesburg 2000 Tel.: 8069111
Hungary Electrolux Lehel KFT Erzsébet Királyné útja 87. 1142 Budapest Tel.: 00361/467-3200		

Servis

Pri tehničnih motnjah najprej preverite, če lahko težavo odpravite sami ob pomoči navodil za uporabo (poglavje “Možni ukrepi ob...”).

Če težave ne morete odpraviti sami, se obrnite na pooblaščeno servisno službo.

Za hitro pomoč potrebujete naslednje podatke:



– Oznaka modela
– Številka izdelka (PNC)
– Serijska številka (S-No.)
  (številke so na tablici s podatki)
– Vrsta motnje
– Morebitna sporočila o napakah,
  ki so se pojavila na stroju

Da boste imeli potrebne podatke takoj pri roki, vam priporočamo, da jih zapišete v za to pripravljen prostor:

Oznaka modela: .....

PNC: .....

S-No: .....

***From the Electrolux Group**. The world´s No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world´s largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

http://www.aeg-electrolux.de

© Copyright by AEG

105 176 711-01-210605-01 Pridržujemo si pravico do sprememb